

# INTERNATIONAL STANDARD

# NORME INTERNATIONALE

AMENDMENT 2  
AMENDEMENT 2

**Electrical accessories – Cable reels for household and similar purposes**

**Petit appareillage électrique – Cordons prolongateurs enroulés sur tambour  
pour usages domestiques et analogues**





## THIS PUBLICATION IS COPYRIGHT PROTECTED

Copyright © 2015 IEC, Geneva, Switzerland

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either IEC or IEC's member National Committee in the country of the requester. If you have any questions about IEC copyright or have an enquiry about obtaining additional rights to this publication, please contact the address below or your local IEC member National Committee for further information.

Droits de reproduction réservés. Sauf indication contraire, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'IEC ou du Comité national de l'IEC du pays du demandeur. Si vous avez des questions sur le copyright de l'IEC ou si vous désirez obtenir des droits supplémentaires sur cette publication, utilisez les coordonnées ci-après ou contactez le Comité national de l'IEC de votre pays de résidence.

IEC Central Office  
3, rue de Varembe  
CH-1211 Geneva 20  
Switzerland

Tel.: +41 22 919 02 11  
Fax: +41 22 919 03 00  
[info@iec.ch](mailto:info@iec.ch)  
[www.iec.ch](http://www.iec.ch)

### About the IEC

The International Electrotechnical Commission (IEC) is the leading global organization that prepares and publishes International Standards for all electrical, electronic and related technologies.

### About IEC publications

The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC. Please make sure that you have the latest edition, a corrigenda or an amendment might have been published.

#### IEC Catalogue - [webstore.iec.ch/catalogue](http://webstore.iec.ch/catalogue)

The stand-alone application for consulting the entire bibliographical information on IEC International Standards, Technical Specifications, Technical Reports and other documents. Available for PC, Mac OS, Android Tablets and iPad.

#### IEC publications search - [www.iec.ch/searchpub](http://www.iec.ch/searchpub)

The advanced search enables to find IEC publications by a variety of criteria (reference number, text, technical committee,...). It also gives information on projects, replaced and withdrawn publications.

#### IEC Just Published - [webstore.iec.ch/justpublished](http://webstore.iec.ch/justpublished)

Stay up to date on all new IEC publications. Just Published details all new publications released. Available online and also once a month by email.

#### Electropedia - [www.electropedia.org](http://www.electropedia.org)

The world's leading online dictionary of electronic and electrical terms containing more than 30 000 terms and definitions in English and French, with equivalent terms in 15 additional languages. Also known as the International Electrotechnical Vocabulary (IEV) online.

#### IEC Glossary - [std.iec.ch/glossary](http://std.iec.ch/glossary)

More than 60 000 electrotechnical terminology entries in English and French extracted from the Terms and Definitions clause of IEC publications issued since 2002. Some entries have been collected from earlier publications of IEC TC 37, 77, 86 and CISPR.

#### IEC Customer Service Centre - [webstore.iec.ch/csc](http://webstore.iec.ch/csc)

If you wish to give us your feedback on this publication or need further assistance, please contact the Customer Service Centre: [csc@iec.ch](mailto:csc@iec.ch).

---

### A propos de l'IEC

La Commission Electrotechnique Internationale (IEC) est la première organisation mondiale qui élabore et publie des Normes internationales pour tout ce qui a trait à l'électricité, à l'électronique et aux technologies apparentées.

### A propos des publications IEC

Le contenu technique des publications IEC est constamment revu. Veuillez vous assurer que vous possédez l'édition la plus récente, un corrigendum ou amendement peut avoir été publié.

#### Catalogue IEC - [webstore.iec.ch/catalogue](http://webstore.iec.ch/catalogue)

Application autonome pour consulter tous les renseignements bibliographiques sur les Normes internationales, Spécifications techniques, Rapports techniques et autres documents de l'IEC. Disponible pour PC, Mac OS, tablettes Android et iPad.

#### Recherche de publications IEC - [www.iec.ch/searchpub](http://www.iec.ch/searchpub)

La recherche avancée permet de trouver des publications IEC en utilisant différents critères (numéro de référence, texte, comité d'études,...). Elle donne aussi des informations sur les projets et les publications remplacées ou retirées.

#### IEC Just Published - [webstore.iec.ch/justpublished](http://webstore.iec.ch/justpublished)

Restez informé sur les nouvelles publications IEC. Just Published détaille les nouvelles publications parues. Disponible en ligne et aussi une fois par mois par email.

#### Electropedia - [www.electropedia.org](http://www.electropedia.org)

Le premier dictionnaire en ligne de termes électroniques et électriques. Il contient plus de 30 000 termes et définitions en anglais et en français, ainsi que les termes équivalents dans 15 langues additionnelles. Egalement appelé Vocabulaire Electrotechnique International (IEV) en ligne.

#### Glossaire IEC - [std.iec.ch/glossary](http://std.iec.ch/glossary)

Plus de 60 000 entrées terminologiques électrotechniques, en anglais et en français, extraites des articles Termes et Définitions des publications IEC parues depuis 2002. Plus certaines entrées antérieures extraites des publications des CE 37, 77, 86 et CISPR de l'IEC.

#### Service Clients - [webstore.iec.ch/csc](http://webstore.iec.ch/csc)

Si vous désirez nous donner des commentaires sur cette publication ou si vous avez des questions contactez-nous: [csc@iec.ch](mailto:csc@iec.ch).

# INTERNATIONAL STANDARD

# NORME INTERNATIONALE

AMENDMENT 2  
AMENDEMENT 2

---

**Electrical accessories – Cable reels for household and similar purposes**

**Petit appareillage électrique – Cordons prolongateurs enroulés sur tambour pour usages domestiques et analogues**

INTERNATIONAL  
ELECTROTECHNICAL  
COMMISSION

COMMISSION  
ELECTROTECHNIQUE  
INTERNATIONALE

---

ICS 29.060, 29.120.99

ISBN 978-2-8322-2952-1

**Warning! Make sure that you obtained this publication from an authorized distributor.  
Attention! Veuillez vous assurer que vous avez obtenu cette publication via un distributeur agréé.**

## FOREWORD

This amendment has been prepared by subcommittee 23B: Plugs, socket-outlets and switches, of IEC technical committee 23: Electrical accessories.

The text of this amendment is based on the following documents:

CDV	Report on voting
23B/1166/CDV	23B/1186A/RVC

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the report on voting indicated in the above table.

The committee has decided that the contents of this amendment and the base publication will remain unchanged until the stability date indicated on the IEC website under "<http://webstore.iec.ch>" in the data related to the specific publication. At this date, the publication will be

- reconfirmed,
- withdrawn,
- replaced by a revised edition, or
- amended.

## 1 Scope

*Replace the last but one paragraph, added by Amendment 1, by:*

Cable reels complying with this standard should be suitable for use at ambient temperatures not normally exceeding +40 °C, but their average over a period of 24 h does not exceed +35 °C, with a lower limit of the ambient air temperature of –5 °C.

## 3 Definitions

**3.24** *Add the following note and source to the existing definition added by Amendment 1:*

NOTE The term “plug” covers plugs and fused plugs. The term “socket-outlet” covers also socket-outlet with incorporated components such as switches and fuses etc.

[SOURCE: IEC 60884-2-7:2011/AMD1:2013, 3.12]

## 6 Classification

**6.5** *Replace the existing text, added by Amendment 1, by the following new text:*

The degree of protection against harmful effects due to the ingress of water as described in IEC 60529.

## 7 Marking

7.1 *Delete the Note.*

7.2 *Replace the last two dashed items of the list by:*

Degree of protection, when relevant .....IPXX

*Add in Note 3 “first” before the word “letter”.*

## 11 Flexible cables and their connection

11.1 *Replace the existing second paragraph, added by Amendment 1, by the following new paragraph:*

Detachable flexible cable shall be a cord extension set according IEC 60884-2-7 and comply with the relevant national standard taking into account other requirements of Clause 11 of this standard.

## 13 Components

13.1 *Add after the third paragraph, added by Amendment 1, the following paragraph:*

Components according to IEC 60730-2-9 shall be of Type 1.D, 2.D, 1.E or 2.E.

## 20 Temperature rise under overload condition

20.1 *Add after the first paragraph, added by Amendment 1, the following paragraph:*

Where it is impossible to check the cut-out point of the protective means without rendering it inoperable, the current within the circuit is increased in 0,5 A steps, waiting for thermal stability between each increase. The current shall continue to be increased in this way until either the thermal cut-out operates, or the temperatures exceed the limits specified, whichever occurs first.

## 23 Screws, current-carrying parts and connections

23.5 *Replace the last paragraph by, added by Amendment 1, the following paragraphs:*

NOTE 1 Examples of suitable metals, when used within the permissible temperature range and under normal conditions of chemical pollution, are as follows:

- copper;
- an alloy containing at least 58 % copper for parts made from cold-rolled sheet or at least 50 % copper for other parts;
- stainless steel containing at least 13 % chromium and not more than 0,09 % carbon;
- steel provided with an electroplated coating of zinc according to ISO 2081, the coating having a thickness of at least
  - 5 µm, service condition ISO no. 1, for accessories classified IP code IPX0;
  - 12 µm, service condition ISO no. 2, for accessories classified IP code IPX4;
  - 25 µm, service condition ISO no. 3, for accessories classified IP code IPX5 and IPX6;
- steel provided with an electroplated coating of nickel and chromium according to ISO 1456, the coating having a thickness of at least
  - 20 µm, service condition ISO no. 2, for accessories classified IP code IPX0;
  - 30 µm, service condition ISO no. 3, for accessories classified IP code IPX4;
  - 40 µm, service condition ISO no. 4, for accessories classified IP code IPX5 and IPX6;
- steel provided with an electroplated coating of tin according to ISO 2093, the coating having a thickness of at least
  - 12 µm, service condition ISO no. 2, for accessories classified IP code IPX0;
  - 20 µm, service condition ISO no. 3, for accessories classified IP code IPX4;
  - 30 µm, service condition ISO no. 4, for accessories classified IP code IPX5 and IPX6.

Current-carrying parts which may be subjected to mechanical wear shall not be made of steel provided with an electroplated coating.

Under moist conditions, metals showing a great difference of electrochemical potential with respect to each other shall not be used in contact with each other.

*Compliance is checked by a test which is under consideration.*

NOTE 2 The requirement of this subclause does not apply to screws, nuts, washers, clamping plates and similar parts of terminals.

---



## AVANT-PROPOS

Le présent amendement a été préparé par le sous-comité 23B: Prises de courant et interrupteurs, du comité d'études 23 de l'IEC: Petit appareillage.

Le texte du présent amendement est issu des documents suivants:

CDV	Rapport de vote
23B/1166/CDV	23B/1186A/RVC

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cette norme.

Le comité a décidé que le contenu de cet amendement et de la publication de base ne sera pas modifié avant la date de stabilité indiquée sur le site web de l'IEC sous "http://webstore.iec.ch" dans les données relatives à la publication recherchée. A cette date, la publication sera

- reconduite,
- supprimée,
- remplacée par une édition révisée, ou
- amendée.

## 1 Domaine d'application

*Remplacer l'avant-dernier alinéa, ajouté par l'Amendement 1, par:*

Il convient que les cordons prolongateurs enroulés conformes à la présente norme soient adaptés pour être utilisés à des températures ambiantes ne dépassant pas normalement +40 °C, mais leur moyenne au cours d'une période de 24 h ne dépasse pas +35 °C avec une limite inférieure de la température ambiante de l'air de –5 °C.

## 3 Définitions

**3.24** *Ajouter la note et la source suivante à la définition existante ajouté par l'Amendement 1:*

NOTE Le terme "fiche" couvre les fiches et les fiches avec fusibles. Le terme "socle" couvre aussi les socles de prises avec composants incorporés comme les interrupteurs et les fusibles, etc.

[SOURCE: IEC 60884-2-7:2011/AMD1:2013, 3.12]

## 6 Classification

**6.5** *Remplacer le texte existant, ajouté par l'Amendement 1, par le nouveau texte suivant:*

Le degré de protection contre les effets dangereux de la pénétration de l'eau, tel que décrit dans l'IEC 60529.

## 7 Marques et indications

7.1 *Supprimer la Note.*

7.2 *Supprimer les deux derniers éléments de la liste précédés d'un tiret par:*

Degré de protection, le cas échéant.....IPXX

*Ajouter dans Note 3 "premier" avant le mot "lettre".*

## 11 Câbles souples et raccordement des câbles souples

11.1 *Remplacer le deuxième alinéa existant, ajouté par l'Amendement 1, par le nouveau paragraphe suivant:*

Le câble souple amovible doit être un cordon prolongateur conforme à la partie appropriée de l'IEC 60884-2-7 et être conforme aux exigences de la norme nationale appropriée en prenant en compte les autres exigences de l'article 11 de cette norme.

## 13 Composants

13.1 *Ajouter après le troisième alinéa, ajouté par l'Amendement 1, l'alinéa suivant:*

*Les composants conformes à l'IEC 60730-2-9 doivent être de Type 1.D, 2.D, 1.E ou 2.E.*

## 20 Échauffement dans des conditions de surcharge

20.1 *Ajouter après le premier alinéa, ajouté par l'Amendement 1, l'alinéa suivant:*

S'il est impossible de vérifier le point coupe-circuit du dispositif de protection sans le rendre inopérant, le courant dans le circuit est augmenté par échelons de 0,5 A, en attendant une stabilité thermique entre chaque augmentation. Le courant doit continuer à être augmenté de cette manière jusqu'à ce que, soit le coupe-circuit thermique fonctionne, soit les températures dépassent les limites spécifiées, selon la première des deux éventualités à survenir.

## 23 Vis, parties transportant le courant et connexions

23.5 *Remplacer le dernier alinéa par, ajouté par l'Amendement 1, les alinéas suivants:*

NOTE 1 À titre d'exemples de matériaux adaptés, lorsqu'ils sont utilisés à l'intérieur de la plage de températures admissible et dans des conditions normales de pollution chimique, on peut citer:

- le cuivre;
- un alliage contenant au moins 58 % de cuivre pour les parties constituées de tôles laminées à froid ou au moins 50 % de cuivre pour les autres parties;
- un acier inoxydable contenant au moins 13 % de chrome et pas plus de 0,09 % de carbone;
- un acier avec un dépôt électrolytique de zinc selon l'ISO 2081, le dépôt ayant une épaisseur minimale égale à
  - 5 µm, conditions de service ISO no. 1, pour les petits appareillages de degré de protection IPX0;
  - 12 µm, conditions de service ISO no. 2, pour les petits appareillages de degré de protection IPX4;
  - 25 µm, conditions de service ISO no. 3, pour les petits appareillages de degrés de protection IPX5 et IPX6;
- un acier avec un dépôt électrolytique de nickel et de chrome selon l'ISO 1456, le dépôt ayant une épaisseur minimale égale à
  - 20 µm, conditions de service ISO no. 2, pour les petits appareillages de degré de protection IPX0;
  - 30 µm, conditions de service ISO no. 3, pour les petits appareillages de degré de protection IPX4;

- 40  $\mu\text{m}$ , conditions de service ISO no. 4, pour les petits appareillages de degrés de protection IPX5 et IPX6;
- un acier avec un dépôt électrolytique d'étain selon l'ISO 2093, le dépôt ayant une épaisseur minimale égale à
  - 12  $\mu\text{m}$ , conditions de service ISO no. 2, pour les petits appareillages de degré de protection IPX0;
  - 20  $\mu\text{m}$ , conditions de service ISO no. 3, pour les petits appareillages de degré de protection IPX4;
  - 30  $\mu\text{m}$ , conditions de service ISO no. 4, pour les petits appareillages de degrés de protection IPX5 et IPX6;

Les parties transportant le courant qui peuvent être soumises à l'usure mécanique ne doivent pas être constituées d'acier à dépôt électrolytique.

Dans des conditions humides, les métaux présentant une grande différence de potentiel électrochimique les uns par rapport aux autres ne doivent pas être utilisés en contact les uns avec les autres.

*La conformité est vérifiée par un essai qui est à l'étude.*

NOTE 2 L'exigence de ce paragraphe n'est pas applicable aux vis, aux écrous, aux rondelles et aux plaquettes de serrage et parties similaires des bornes.

---



INTERNATIONAL  
ELECTROTECHNICAL  
COMMISSION

3, rue de Varembé  
PO Box 131  
CH-1211 Geneva 20  
Switzerland

Tel: + 41 22 919 02 11  
Fax: + 41 22 919 03 00  
[info@iec.ch](mailto:info@iec.ch)  
[www.iec.ch](http://www.iec.ch)